

Concón, 24 de septiembre de 2018.

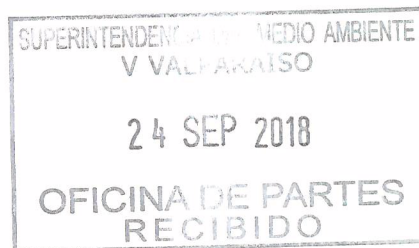
N° 118/2018

Ref.: Resolución Exenta N° 1192, de fecha 14 de septiembre de 2018, Ordena Renovación Parcial y nueva medida provisional que indica.

Mat.: Primer Reporte Semanal de cumplimiento, Medidas Provisionales ROL MP-016-2018, Terminal Marítimo Quintero.

Adj.: Lo indicado.

Señor  
Sergio De La Barrera  
Jefe Oficina Regional de Valparaíso  
Superintendencia del Medio Ambiente  
Blanco N° 1623, of.1001  
Valparaíso

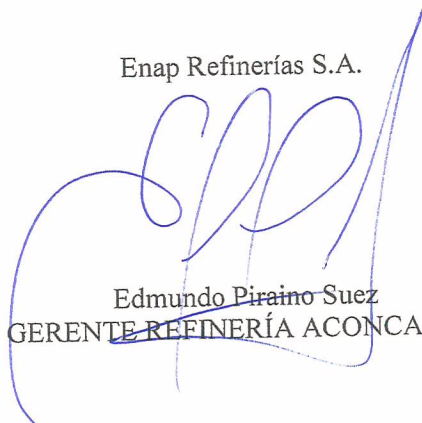


De nuestra consideración,


EDMUNDO PIRAINO SUEZ, Gerente Refinería Aconcagua, cédula de identidad N°10.961.308-8, en representación de ENAP Refinerías S.A., RUT N°87.756.500-9, esta última titular de unidad "Terminal Marítimo Quintero", ubicada en calle Camino Costero N°701, Quintero, Región de Valparaíso, estando dentro de plazo, adjunto a la presente el Primer Reporte Semanal de Medidas Provisionales, en cumplimiento de lo dispuesto en las letras a) y b) de la Res. Ex. N°1192, de 14 de septiembre de 2018.

Sin otro particular, saluda atentamente a usted,

Enap Refinerías S.A.



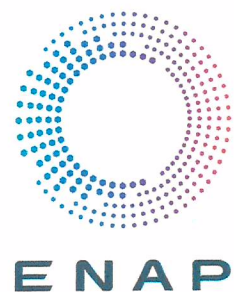
Edmundo Piraino Suez  
GERENTE REFINERÍA ACONCAGUA



AFA/NGT/hvn.  
GRA-118  
24.09.18

**Primer Reporte Semanal de cumplimiento**  
**Medidas provisionales procedimentales**  
**ROL MP-016-2018**  
Terminal Marítimo Quintero

ENAP Refinerías S.A.  
24 de septiembre de 2018



---

## 1. Resumen Ejecutivo

El presente reporte tiene por objeto dar cumplimiento a los literales a), b) y c) del Resuelvo Primero de Res. Ex. N° 1192, de fecha 14 de septiembre de 2018 (en adelante Res. Ex. N° 1192/2018) de la Superintendencia de Medio Ambiente (en adelante, "SMA") notificada el mismo día, que impone las medidas provisionales que indica a ENAP Refinerías S.A. (en adelante, "ERSA"), en su calidad de titular de la unidad fiscalizable Terminal Marítimo Quintero ENAP.

A la fecha de esta presentación, se reportan la continuidad de los monitoreos de hidrocarburos totales y sulfuro de hidrogeno, y muestreo en los afluentes del sistema de tratamiento de los sectores de remodelación y ampliación, correspondiente a la primera semana de cumplimiento de la medida, que comprende el periodo de 15 al 22 de septiembre de 2018.

## 2. Introducción

El presente informe entrega los medios de verificación asociados a la forma en que se ha dado cumplimiento a las medidas dictadas por la SMA mediante la Res. Ex. N° 1192/2018 durante el periodo comprendido entre el 15 y el 22 de septiembre de 2018. Este reporte se complementará de manera semanal y con un informe final, una vez implementada la totalidad de las medidas, conforme a lo requerido en la letra d) del resuelvo Primero de la Res. Ex. N° 1192/2018.

El presente reporte se entrega dentro del plazo, toda vez que el plazo semanal impuesto por los literales a) y b) del Resuelvo Primero de la Res. Ex. N° 1192/2018, concluyó en día inhábil para la presentación del informe, esto es, sábado 22 de septiembre, por lo que se prorroga al siguiente día hábil, conforme al art. 25 de la Ley N° 19.880.

## 3. Avance de medidas Provisionales

- a) *Monitoreo de hidrocarburos totales y sulfuro de hidrógeno en la atmósfera, a objeto de asegurar que no se están generando nuevas emanaciones atmosféricas que puedan generar situaciones de riesgo, en los límites norte y sur de sus instalaciones. Los monitoreos se deben realizar cada cuatro horas. Adicionalmente la empresa deberá presentar a esta superintendencia un informe semanal, informando de los resultados de tales monitoreos, adjuntando la documentación que corresponda en formato físico y digital.*

Los monitoreos de hidrocarburos y sulfuro de hidrógeno implementados en cumplimiento de la Res. Ex. N°1066/2018 se mantuvieron para el periodo a reportar, conforme a lo requerido por la Res. Ex. N° 1192/2018, y se mantendrán hasta el día 14 de octubre de 2018.

En este sentido, en el sector norte de las instalaciones, aledaño al sistema de tratamiento de efluentes del sector Remodelación, se cuenta con los siguientes equipos:

- a. Equipo de monitoreo de hidrocarburos totales y meteorología administrado por el Centro de Tecnologías Ambientales (CETAM) de la Universidad Técnica Federico Santa María.
- b. Laboratorio móvil de monitoreo de hidrocarburos totales y sulfuro de hidrógeno, administrado por la empresa Algoritmos y Mediciones Ambientales SpA.

Por su parte, en el sector sur de las instalaciones, aledaño al sistema de tratamiento de efluentes del sector Ampliación, se cuenta con:

- a. Cabina de calidad del aire para monitoreo de hidrocarburos totales y sulfuro de hidrógeno, administrado por la empresa Algoritmos y Mediciones Ambientales SpA.

Los resultados de las mediciones correspondientes al periodo a reportar se presentarán en un plazo de 7 días hábiles desde el término de la semana respectiva, según indica Carta ALG563/2018 de 21 de septiembre de 2018 de Algoritmos y Mediciones Ambientales SpA y carta de CETAM de fecha 20 septiembre de 2018, ambas adjuntas en anexo 1 y 2, respectivamente.

- b) Monitoreo adicional consistente en el muestreo y análisis del afluente del sistema de tratamiento, a objeto de asegurar que su operación se ajuste a lo autorizado por la RCA N° 53/2005. Para tales efectos, la empresa deberá realizar monitoreos de la calidad del afluente con una frecuencia semanal por el plazo de 30 días corridos, considerando los parámetros establecidos en la Tabla 2 del considerando 3.5 de la RCA N° 53/2005 (Características de las aguas oleosas), para determinar que la caracterización del afluente corresponde a lo establecido en la evaluación ambiental. Las muestras deberán ser tomadas en la cámara de distribución del sistema de tratamiento del sector de remodelación y en el punto de entrada del separador API del sector ampliación. La empresa deberá presentar esta superintendencia un informe semanal, comunicando los resultados de tales monitoreos, adjuntando la documentación que corresponda en formato físico y digital.*

Durante el periodo a reportar, la Entidad Técnica de Fiscalización Ambiental SILOB LABORATORIO PUERTO MONTT LTDA. concurrió a las instalaciones del Terminal a fin de ejecutar las actividades de muestreo con fecha 20 de septiembre de 2018, según se acredita mediante certificado de muestreo, adjunto en anexo 3. Según se desprende del mismo, el sistema de tratamiento de afluentes en los sectores de remodelación y ampliación no cuentan con aportes ni descargas en sus afluentes.

Sin perjuicio de ello, mediante la misma carta adjunta en anexo 3, SILOB indica que en caso de contar con muestras, requiere de 12 días hábiles para emitir un informe de resultados con los análisis.



- c) Los monitoreos ordenados en los literales a) y b) precedentes, deben ser realizados a través de una Entidad Técnica de Fiscalización Ambiental (ETFA) que se encuentre debidamente acreditada.*

En Anexo 4 se adjunta Res. Ex. 54/2018 de la SMA que acredita a la empresa SILOB LABORATORIO PUERTO MONTT LTDA como Entidad Técnica de Fiscalización Ambiental para las actividades de muestreo y análisis de aguas residuales, en cumplimiento del literal b) del Resuelvo Primero de la Res. Ex. N° 1192/2018.

Por su parte, en relación al literal a) de la citada Resolución, y en tanto, las actividades de muestreo, medición y análisis de calidad del aire para los parámetros hidrocarburos totales y sulfuro de hidrógeno no se encuentran incluidas en los alcances de Entidades Técnicas de Fiscalización Ambiental autorizadas a la fecha<sup>1</sup>, ni tampoco existen empresas acreditadas por el Instituto Nacional de Normalización ni autorizadas por organismos de la Administración del Estado, las actividades objeto de este literal se ejecutaron por empresas del rubro, esto es, CETAM y Algoritmos y Mediciones Ambientales SpA, conforme a lo instruido por el artículo tercero de la Res. Ex. 986/2016 de la SMA.

## **ANEXOS**

**Anexo 1:** Carta ALG563/2018 de 21 de septiembre de 2018.

**Anexo 2:** Carta de CETAM de fecha 20 de septiembre de 2018.

**Anexo 3:** Certificado de muestreo Laboratorio SILOB de fecha 20 de septiembre de 2018.

**Anexo 4:** Res. Ex. 54/2018, de 11 de enero de 2018 de la SMA

---

<sup>1</sup> <http://entidadestecnicas.sma.gob.cl/Home/ListadoEtfas> (Revisado con fecha 10.09.2018).